Ե. 6531 | 1906 ՀՈԿՏԵՄԲԵՐ 26 ԲԵՆՃԵՇԵՆՊԻՀ | 1324 ՐԱՄԱԶԱՆ 22 | ԵՒՐՄԻ ԻԲԻՆՃԻ ՍԷՆԷ

20 ԲԱԼԸՊ

ՃԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

20 ԲԱԼԸՊ

1877 ՍԷՆԷՍԻՆՏԷ ԹԷԷՍԻՍ ՕԼԸՆՄԸՇ ՏԸՐ

ԲՕԼԻԹԻԳԻՅԷ ՄԻԼԼԻՕՅԷ ԹԻԻՃԱՌԻՕՅԷ ՍԱՐՐԱՖԻՕՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՕՅԷ

ԵԷՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ

(جریدهٔ شرقیه) (۱۲۹۳ سنه‌سنده تأسیس اولنمشدر) صاحب امتیاز : جیوه‌لکیان

DJERIDEI-CHARKIE
Fondé en 1877

ԱՊՕՆԷ ԳԻՆՈՒԱԾՔԱՐԸ

	12 այլբգ	6 այլբգ	3 այլբգ
ՍԹԱՆՊՈԼ	140 ղրշ.	70 ղրշ.	40 ղ.
ԹԱՇՐԱ	150 »	80 »	45 »

Մէջիտիէ 20 ղրուշտան

ԻԼԱՆԱՔ ԳԻՆՈՒԱԾՔԱՐԸ

Լինելի, Հնդի, վէ Յունական սահիպէ ղրշ. 5
Կիւնլի սահիպէ սաթըրը » 3

Իտարէխանէսի Սթանպոլտա Պապը Ալի ճատտէսինտէ նումէրօ 20 ճիվէլէկեան մարթապասընտա տըր։ Քեազիզէի մէվատտ հագգընտա կազէթանըն սահիպ վէ մէսուլը ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ միւրաճաաթ օլունա։
Մէվատտը նամիայա տաիր պէնտլէր մէճմանէն գապուլ օլունմայան էվրաղ իտտէ օլունմայաճաղ։

ԿԻՒՆԼԻՒՔ ՀԱՎԱՏԻՍ

ԱՀՎԱԼԸ ՈՒՄՈՒՄԻՅԷ

Շու սբրտտա ումում Ֆրանսա վէ Սրանիտ հիւքիւմէթլէրի վէ էհալիսինի ոօն տէրէճէ իշղալ իտէն քիւհէ մէսէլէսի՝ պու քէրբէ Աւսթրիա-Մաճարիստանտա տախի մուհիմ պիր պուհրան զուհուրընտ ոէպէպ օլմուշ տըր։ Մաալիւմ օլմաղը իւզրէ, պու կիւն Վատիկան, ճարա Օնընճը Պիօս վէ պիւհիւմէթ հէմֆիքիոր գարտինալլար, տրքեպսկոպոսլար վէ եպիսկոպոսլար, սէնէլէրաէն պէրու հարիզ օլտըղլարը խմիխյազլարընը էլտէն չըգարմամաղ իչիւն ոօն տէրէճէ չատպալայըղ տուրըյօրլար։

Վատիկան մէղքիւբ մէմուրլարը վասրմասը իւչ չիտտյէ գատտար պիհիւմէթ Գաթոլիկ մէղէքէթլէրտէ հիւքիւմէթլէրին նէզարէթի ալթընտա օլմամաղ իւզրէ միսթագիլ պիրէր խատրէի բուհանիյէ թէէսիս իտտուպ, էհալիսէն պիր խայլի իտնէլէր ճէմ իթմէկէ, վէ քիւլտիէթլի մէպլաղլար տա իսթիհսալա մուվաֆֆիգ օլմըշ իտի։ Հարթա պու մէսէլէքտէ ո տէրէճէ իւլէրի կիթմիշ իտի քի, մէղքիւբ մէմէքէթլէրին տտրիսի վէ խորիճի բունիթիգա նիզամաթ վէ տտաթընա պիւէ էհէմմիյէթ վէրմէյիպ, պիհիւմէթ ճիմանի մէմուրլարընը բուհանի մէմուրլարընը էմրինէ թապի օլմասընը շարթ գոմրշ կիպի հարէքէթ էյլէյօր իտի։ Ֆրանսա հիւքիւմէթի վէ էհալիսի քիւիսէ իւլէ ճիմանի հիւքիւմէթին թէքրիդի գանունընը Թանպիմ վէ թատտիգ իթմէքլէ Վատիկանընը պու մէսէլէնէ պէհայիւք պիր տտրպէ վէրտիկի հալտէ, Վատիկան էնինէ քէնտի պիւտիկի եօլտան այրըլմասընընտան, Ֆրանսա հիւքիւմէթի վէ էհալիսի տախի Ֆրանսանընը մէսէլէսի եօլընտա պիր խտթը հարէքէթ իթթիխատ իթմէկէ պայլամտըր, վէ Լօբէզ Տօմինիկէզ գատպինէթօսը տախի Սրանիայը Վատիկանտ բաթի իտէն Բիւտրոնընը Քէսիս խիտիհինի Վատիկանտ պիւտիրտի։

Անճագ, Վատիկան էնինէ էպի էքքարընտա ըսրար կէօսթէրտիգինտէն, էքսէրիյէթի Գաթոլիք պուլընան Աւսթրիա էհալիսի տախի Գաթոլիք արքիպիսկոպոսլարընընն կէօսթէրտիգի. չիտէթէ գարշ չէքթիյէթ իթմէկէ պաշլամը, վէ իզտիհամը մուլքի վէ հատէ մէմէքէթլէրտէ տախի պէհայիւք պիր թէքսիր հաբլ իտէճէկի աշքիքար տըր։ Ֆիլվագը տիկեր մէմլէք Բարլամէնթօսընընտա պու պտտէ պիր թագտի լահտիսար թանպիմ օլունճաղը կիպի, մէսէլէնին ուումում մահքեմէլէրի վէ շու հալտէ իճրասը ատտալէթ վէսայիթինի ալէտգատար էյլէտիկինի նազարը իթիպարա գալընը հէր մէմլէքէթտէն էվվէլ պուլընմաղը գէրբ օլունճաղ օլուրսա, մէղքիւբ թէտտիրին տիկեր մէմլ

մա թէքիրգ իթմէկէ գարար վէրմիշ վէ Բաթրիգխանէ պիւոճէխինին մուվազէ-նէսի մէսէլէսինի, թէչքիլ օլունան գօ-մսիհանա թէվտի խտէրէք, պօրձն թէս-վիյէսինի միւսթաճէլ վէ մուհիմմ ատ-տըյա պու պապատ պաղը թէրթիպատ իհրաարլլա մէվգի թաթպիգէ վազնը Բաթրիգ Սրբազան հաղբէթլէրինէ վէ Քաղ. Ժողովա թէվտի էյլէմիշ տիր։ Մէնձլիս՝ Գարակէօզեան Արշակ էֆ.ի գանձապետ նասպ իտէրէք, պօրձն թէվկիյէսինէ թախսիս օլունան մէպլա-ղին մուհափազասընա մէմուր իթմիշ տիր։

Թօգատեան Տիգրան էֆ. Բաթրիգ-խանէ պիւոճէսի գօմիսիօնը ազալըը-նա թային օլընմըշ իսկ տէ, քէնտի մէշ-զուլյէթինէն տօլայը խթիթա իթ-տիկինտէն մէճլիս անձն եէրինէ Ասա-եան Միքրիչ էֆ.ի թային իթմիշ տիր։

Մէճլիս պունտան պաշգա տիկէր մէ-սէլէլէրէ տախի մէշզուլ օլմուշ տըր։

Նորատունկեան ատիւֆ. Գարբիել էֆ. հաղբէթլէրի մէշզուլյէթինէն տօլայը, ատենապէտլիքտէն խթիթա իթմիշ իսկ տէ, գապուլ օլունմըշ տըր։

—o—

Պիլէճէք Առաջնորդը Տ. Թարսուլ Վ.ին մէմուրյէթինէ տաիր օլան ֆէր-ման տիւն Բաթրիգխանէյէ կէօնտէրիլ-միշ տիր։

—o—

Ինկիլիթէրա գրալընին տօղտուղը կիւն օլմագ միւնասէպէթիյլէ եարին, Բաթ-րիգ Սրբազան հաղբէթլէրի թարափը-տան վէքիլ Տ. Գաբրիել Սրբազան ի-լէ զաբուքէհեաը Արիս էֆ. Ինկիլիթ-էրա սէֆարէթխանէսինէ ադիմէլէ ըս-մը թէպրիքի իչիա էյլէյէճէքլէր տիր։

—o—

Կրօն. Ժողով էվվէլքի կիւնքի իհթի-մաընտան սոնրա, Սրուսաղէմ ումուրը բուհանիյէսի հագդընտա պիր միւզա-քէրէ իճրա իտուպ, նէթիճէսինի կէլէ-ճէք Խան Ժողովա պիլիրմէկէ գարար վէրմիշ տիր։

—o—

Միւթէվէֆա Ղազարոսեան Բարսեղ էֆ.նին մախտումլարը, բէտէրլէրինին իսթիրահաթը բուհու իչիւն, Դուզգա-բու տըշարբընտա իքի էօքսիպ չօճու-ղա էլպիսէ եարտըգլարը կիպի, իքի դօյուն տա մատաղ իտուպ, էթինի ֆու-գարայա թէվզի իթմիշլէր տիր։

—o—

Ս. ՓՐԿԻՉ ԽԱՍՔԱԽԱՆԷՍԻ

Հոգաբարձութիւնս շնորհակալու-թեամբ կը ծանուցանէ թէ Բարսեղ էֆ. Ղազարոսեանի մահուան առթիւ իր ը-ստանիքը 480 ղրշ. նուիրած է Հիւան-դանոցիս։ (Կնիք)

ՉԻԹԼԻ ՄԱՏԷՆ ՍՈՒՅՐՆԸ

տիկէր մատէն սուլրընա
թէրճիմ իտիլիր։
ՄԻՑՏԷ, ԳՍԱՐԱՃԻՃԷՐ, ԳՈՒՄ,
ՊԷՕՊՐԷՔ Վէ ՄԷՍԱՆԷ
խասթալըգլարը իչիւն։

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԼ ԽԱՐԻՃԻՃԷ

Մ. Տ'ԷՔՈՒՌՆԷԼ ՏԸ ԳՕՆՍՔԱՆԸՆ
ՊԻՐ ՆՈՒԹԳԸ

Ֆրանսանդն սապգ Լօնտրա սէֆիրի
օլուպ էլէէվմ Բալլամէնթօ ազասընտան
պուլընան Մ. տ'էթուրնէլ տը Քոնսթան

(128)

ԳԱԲԻԹԱՆ

ԿՐԱՆԸՆ ՁՕՃՈՒԳԼԱՐԸ

Մագնապ հիքայէյէ պաշամազտան էվվէլ լէտի էլէնա իլէ Մարի Կրանա պիլմէսիրքլէրի պաղը խուսուսմը անլաթմը քի պունլար՝ Բէլթ գալէսինա-էն պիր հայտուտ չէթէսինին գաշմա-սը՝ էշգէյանը Վիգթօրիա էյալէթին-ա դուհուրլի, վէ քէօրբիւ վագասընա պիմէտիսալ օլուզգլարը խտի։

Պատէհու պինպաշը՝ Լէսլիյէ Սիմօրտա իշթիրա էյլէտիկի «Ասթրալիան էնտ Նըվօ Զէյլէնտ կազէթ» ճէրիսէսինին պիր Նիւսխէսինի վէրտի. էշգէյայա ըիյասէթի տէրէօհատ իտէն Պէնճոխսն քէպլէսինէ բօլիս իտարէսի թարափընտան 100 լիրա իքրամիյէ վատ օլունտըզընը, հէր նէ գատար հէրիգ հիչ տէսթը ատալէթէ տիւշմէմիշ իսկ տէ, 18 տյլըգ ճինայէթլէրիյլէ ճիտէն տէհ-շէթլի պիր հայտուտ օլմուշ տըր։—սէօզլէրինի տախի իլավէ էյլէտի։

Ինկիլիթէրանը էտիմպուրկ չէհրինէ պիր նութգ իյրատ իթմիշ տիր։ Մ. տ'Էթուրնէլ՝ Սիյամ Երիզինտէն 1893ում Ֆրանսա իլէ Ինկիլիթէրա արասընտա գուհուր իտէն իսթիլիֆտան պահ իթ-տիկի սըրատա տէվիշ տիր քի։

«Շիւպհէսիզ պիր ֆիքրը իսթիլֆա-քեարանէ սաղասը իլէ Ինկիլիթէրայը եալընըզ վէ սահր տէվլէթլէրին թէհ-տիտաթը ըէգապէթքեարանէսինէ մաա-ռուզ պրոգրամ արզուսը մէվճուտ իտի։ Տահա զիյատ իհթիյաթքեարանէ պիր ֆիքր սաղասը իլէ այնը թէհլիքէյէ մաառուզ պուլընան Ֆրանսանդն տիւշ-մանլարընը չօղալթմագտա նէ՞ կիպի պիր մէնֆաաթը օլապիլէճէկինի տիւ-շունտիմ։

«Ֆրանսանդն էսկի իսթիլֆաթ վէ միւնազաաթը իտամէ իթմէքտէ պիր մէնֆաաթը օլապիլիր մի։ Մահարէթ-պէտին սայրըմասը միւքթնսիզ վախտ նէթիյյէճէլերինի կէօզ էօնիւնէ կէթիրէ-րէք, Ֆրանսա իլէ Ինկիլիթէրա արասընտա պիր իթիլաֆը ֆէվախտ վէ մու-հասէնաթընը տահա զիյատ թագտիր իթտիմ։ Պէօյլէ եէքտիկերէ իհթիյաճը պուլընան իքի գավմ արասընտա իթի-լաֆ հուսուլինի արզու, վէ Ֆրանսա ի-լէ Ինկիլիթէրանը կէրէք քէնտի վէ կէ-րէքսէ մէսէնիյէթ վէ ինսանիյէթ մէն-ֆաաթը իյճապը օլուրպ եէքտիկէրէ թէգարրուպ իթմէլէրինի թէմէննի իթ-մէմէք միւմքին մի տիր։

«Ֆագաթ ամէպա պու իթիլաֆքեար-անէ եագընըզ միւմքին մի իտի. պիր տիպլօմաթ պունը խարր ու խայալընա պիլէ կէթիրէմէկ իտի։ Լօնտրատա եէ-րինէ թային օլաբզամ սէֆիր Մ. Վա-տինկթընը՝ մահգա պու եագընըզընը հու-սուսընը թէմէննի իթտիլի իչուն հիւ-քումէթի կիմէնտիրմիշ տիր։ Նէ տէ-բէճէ չանանը թէմէննի օլուբտա օլսուն, պիր Ինկիլիթէրա-Ֆրանսա իթիլաֆը իքի մէմլէքէթ էֆքեարը ումումիյէտինին պուլընընը հալ իչինտէ հէմ միւմքին իլ հուսուլ վէ հէմ ատ զայրը գապիլը թէսավվուր իտի։ Դրամէն 1871 մուհա-բէպէսինտէն նէյէճ իտէն պու հալ՝ եա-լընը Ֆրանսա իլէ Ինկիլիթէրայը ատ-յէլ, սահր մէմալիքի տախի եէքտիկէ-րինտէն թէպէնտ խոյօրը։

—o—

ԱԳԱՍ ԳԱՄԱՐԱՍԷՆՑ

ՄԻՀԻՐ ՊԻՐ ՍԻՒԱԼ

Ավամ գամարասընդն սոն իմթիհան-ընտա ազատան մընթը Պըլեբրն Ին-կիլիթէրա-Ճաբօնիա իթթիֆաքնամէսին-տէ Ճաբօնիա եիւզինտէն Ինկիլիթէրայը Ամերիգա իլէ պիր մուհարեպէյէ կիրիշ-մէք թէքլիֆինտէն վազգայէ իթտիրեճէք գայլարը մէվճուտ օլուպ օլմատընընա տաիր իյրատ օլունան պիր սիւալա ճէ-վապէն, խարիճիյէ նազրը Սըբ Լուսաւոր Կրէյ՝ մէթնի իլան օլունըպ, պիր տէվլէթի իլէ հարպա տաիր պիր գայտ ու իշարէթի իհթիվա իթմէյէն մուահէ-տենամէյի նազրը միւթալեատան կէ-չիրմէսինի Մ. Պըլլարտան ըէճա իթմիշ տիր։

Ազատան Լանտտալ, խարիճիյէ նազ-ըը Սըբ Լուսաւոր Կրէյտէն Ֆաս հիւքիւ-մէթինին Ալժէզիրաս բրօթէգօլընա ըէս-մէն մուվափազաթ իտուպ իթմէտիկի-նի, վէ իթմիշ իսկ պիր չարթ իլավէ իտուպ իթմէտիկինի օրմուշ տըր։

Խարիճիյէ միսիոնէրարլարընտան Մ. Բիւնսիմանն Ֆաս հիւքիւմէթինին Ալժէ-զիրաս բրօթէգօլընա այնը իլէ մուվա-ֆագաթ իթտիկինի, վէ եէնի չարթլար իլավէսի չայանը թէճվիզ օլմատընընը սեյլէմիշ տիր։

—o—

Լաքին Մագնապ՝ Այէրթօնը Պէնճոխ օլտուզընը նա՞սըլ անլամըշ տըր, իշթէ հէրքէսին անլանագ տրզու էյլէ-տիկի նօղթա պուրասը տըր։

Մագնապան իլք կիւնտէն պէրի Այէրթօնա էմինյէթսիզլիք կէօսթէրտիկի մալիւմ տիր. մանաֆիհի պիր կէճէ էվ-վէլ կէօրտիւկի իշթահի վազգա օլ-մամըշ օլա, հէրիֆի երնէ գաթիէն իթ-համա ճէսարէթի խտէմէզ իտի։

Մալիւմ տիր քի օ կէճէ Մագնապ ա-զահլար տրասընտա պիր թագմ կէօլ-կէլէր կէօրիւպ օթլար իշինէ տարմըշ, գարանլըգտա զայպ օլմըշ տըր։

Պինպաշը քէմալը տիգգաթլա տարմ աթարագ, կէօկէլէրին պուլընընը եէ-բէ գաապ սօգուլը, օրատա 3 տտա-մըն եէկտեքի իզլերի մուայենէ էյլէտ-կինի կէօրտու. պունլարտան պիրխնին վիմէրատաքի Նալպանտ օլտուզընը տեր-հալ թանընը. տրալարընտա չէյլէ պիր միւքալէմէ ճէրէյան էյլէյօր իտի.

—Օնլար, էվվէթ օնլար, իշթէ իս-պաթը, իշարէթի, Վիմէրատան պէրի հէր պու իշարէթ տեվամ էյլէյօ՞ մը կա, հայվանլարըն հէրսի թէլէթի օլ-մուշ։

Մագնապ պուրատա հիքայէսինէ ի-լավէթէն տէտի քի՝

—Պատէհու սիւքիւթ իտուպ ուզագ-լաշալըպ, արզու իթտիկիմի թէմամէն էյրէնմէմիշ օլուզընտան հէրքիքէրին արգասընա տիւշտիմ, միւքալէմէ թէք-բար պաշլատը, նալպանտ տէտի քի,

—Լաքին պիգմի Պէնճոխ տէ գապա-զէտէլիք հիքայէսինին նա՞սըլ ույտրընը, տօղրուսը թամ մահիր-պիր ատամ իմիշ, էկէր մուվափֆագ օլուրսա զէնկին օլ-մուշ օլաճաղզդ. օճա Այէրթօն, իսայր խայր հէրիֆի Պէնճոխ նամընը վէրէլիմ, զիրա պու նամա միւսթահագ օլաը։

Պու էսնատէ հայտուտպար զամբ ա-զահլարը գօրուլըզընտան շըզտը, նէ իսթէտիկիմի էյրէնմիշ օլուզընտան Բահանէլին ֆիլբրինին խիլֆը օլարագ հայտուտպարը Ասթրալիատա թէպտի-ը ախլեագ իթմէտիքլէրինէ գանի օլ-ըրագ արամկահա ավտէթ էյլէտիմ։

Մագնապ սիւքիւթ իթտի, արզատաշ-լարը միւլահազա էյլէյօր իտի։

Կալնարվան տէտի քի,

—Տէմէք Այէրթօն պէղի սօյմագ վէ գաթլ իթմէք իւզրէ պուրայա կէթիր-միշ, էօյլէ՞ մի։

—Էվվէթ։

—Արգատաշլարը թա Վիմէրատան պէրի արգամըզ սըրա կէլէյօր, իգմիզի թաագիզ էյլէյօր հա՞...։

Թէքիրդանը պիլմիշէ ումումի մէք-թէպլէրինէ էրքէքլէր գատար գրզ տախի մէվճուտ տըր։ Քօլէճէլէրտէ վէ տարիւլքիւնտնլարտա պու նիսպէթ տահա քիչիւք օլապիլիր, լաքին ու-մումի վէրկիլէր սայէսինէ իտարէ օլը-նան մէքթէպլէրտէ կէրէք էրքէքլէր վէ կէրէքսէ գատընլար մուսաիվ չարթլար-լա գապուլ օլունըյօրլար։ Վագրա չիմ-տի հէր իքի ճինս էֆրատընը այրը այ-րը մէքթէպլէրտէ թահսիլ իթմէլէրինին ֆահէսինին անլամըշլար օլուպ, պու ճիմէտէն օլարադ, Ամէրիգանը է՛ն մուհիմ տարիւլքիւնտլարընտան վէ Բօքֆէլէլէրին խայլի ֆէտաքէարլըզնա նալել օլան Շիգակօ տարիւլքիւնտը պունտան սոնրա եալընըզ էրքէք թալե-պէ գապուլ էյլէմէկէ գարար վէրմիշ տիր։

«Ամերիգա զէնկինլէրինին ումում մէքթէպլէրէ վէ տարիւլքիւնտլարա քիւլլէյէթլի իսանլէրը վէրմէքտէ օլտու-ղընը տա ունութմամալը տըր, սոն օն ամէնէ զարքընտա Միսիսիպիէան Ամերի-գա մէքթէպլէրինէ զէնկինլէր թարա-ֆընտան վէրիլէն մէպալիզ 23,000,000 սթէրլինէ պալիզ օլտյօր։ պու ֆէտա-քէարլըգ ճէրէյանը կիթթիքճէ իլէրլէ-յօր, եալընըզ 1902 սէնէսինտէ վէրիլէն մէպալիզ 3,350,000 սթէրլինի թէճա-վուզ իտյօր։

«Պուկիւն Ամերիգատա 415 գատար գէլէճ վէ տարիւլքիւնուն մէվճուտ օ-լուպ, պունլարըն 275ի զայրը ըէսմի պիր նէգարէթ ալընտա պուլընմագ-տա, վէ գալանլարը իսկ ըէսմի միւէս-սէսաթ մէյանընտա տըրլար։ Պու մէք-թէպլէրին 328ի 6207 բրօթէսէօրէ մա-լիք օլուպ, պունլարըն տա ալարզը մատչ 9,500,000 տօլարա եանի 200,000 սթէրլինէ պալիզ օլըյօր։»

—o—

ԲՕԼՕՆԻԱԼԸԼԱՐ ՄԷՍԷԼԷՍԻ

Թսյղ կազէթասընդն Պէրլին մուխ-պիրի սոն տէֆտէր թիթէբի թէլէկրաֆ-նամէյի չէքմիշ տիր, 45,000 գատար Բօլօնիալը թալեպէլէր քէնտի բէտէր վէ վալիսէլէրինին ըիգասը իլէ մէքթէպլէ-րէ տեվամ իթմէյիպ, բուհանի տէրպէ-րին Բօլօնիասա՞ մը եօգտա Ալէմանա մը թէտրիս իտիլիպ իտիլմէյէճէկի մէսէլէսինին հալլինէ ինթիզար իտ-յօրլար։

Պունընլա պէրապէր, Բրուսիա հիւ-քումէթի եսկի մէսլէքինէ տեվամ իտ-րէք, իթթիհազ իտպիլէճէկի հէր տիրլիս թէտապիրի մէյտանը թարա-ֆընտան գօճամագ խթէմէսի՝ գօճասը-նընա եապանճըլարա գարշը ֆէվգէլյատ պիր սէյտէրէք հարաքէթ իթտիկի հալտէ քէնտիտինէ գարշը եապանը մագամընտա տասլրանմասընտան տէյիլ, անճագ պիր թագմ գատընլար իլէ միւնասէպէթէ պուլընմասընտան վէ հագգընտա պաղը սուի մուսմէլի կէսթէրտիկինտէն իլբի կէտիրիկի սէօյլէմիշ տիր։ Շահտտ սրմիաքլյա մահգէմէյէ ճէլպ ու տավէթ օլընան խրտմէթճիլերին ինիտէլերի գօնթէսին մուտտասասընտա նէ տէրէճէ հագգը օլտուզընը իսպաթ էյլէմիշ տիր։ Գոնթէսին խուսուսի գատըն խրտմէթճի-լերինտէն պիրի կէչէն սէնէ գօնթրն զէվճէսինին չիտտէթլէ չիմտիգլէյէրէք գօնթէսին տէ պունըն իւզերինէ հէօնքիւր հէօնքիւր ազլասընդընը վէ պիր կիւն սահդան հիտտէթ իլէ մուսմիլյա-հանը եիւզիւնէ պիր եումրուգ էնտիր-տիկինի, վէյհասընը մուսմիլյհայա գաբը կիւնտէն կիւնէ արթաթ պիր չիտտէթլէ մուամէլէ իթթիկինի սէօյլէմիշ տիր։ Մամանֆիհի գօնթէսի էն զիյատ մա-

մա թէքիրգ իթմէկէ գարար վէրմիշ վէ Բաթրիգխանէ պիւոճէսինին մուվազէ-նէսի մէսէլէսինի, թէչքիլ օլունան գօ-մսիհանա թէվտի խտէրէք, պօրձն թէս-վիյէսինի միւսթաճէլ վէ մուհիմմ ատ-տըյա պու պապատ պաղը թէրթիպատ իհրաարլլա մէվգի թաթպիգէ վազնը Բաթրիգ Սրբազան հաղբէթլէրինէ վէ Քաղ. Ժողովա թէվտի էյլէմիշ տիր։ Մէնձլիս՝ Գարակէօզեան Արշակ էֆ.ի գանձապետ նասպ իտէրէք, պօրձն թէվկիյէսինէ թախսիս օլունան մէպլա-ղին մուհափազասընա մէմուր իթմիշ տիր։

Թօգատեան Տիգրան էֆ. Բաթրիգ-խանէ պիւոճէսի գօմիսիօնը ազալըը-նա թային օլընմըշ իսկ տէ, քէնտի մէշ-զուլյէթինէն տօլայը խթիթա իթ-տիկինտէն մէճլիս անձն եէրինէ Ասա-եան Միքրիչ էֆ.ի թային իթմիշ տիր։

Մէճլիս պունտան պաշգա տիկէր մէ-սէլէլէրէ տախի մէշզուլ օլմուշ տըր։

Նորատունկեան ատիւֆ. Գարբիել էֆ. հաղբէթլէրի մէշզուլյէթինէն տօլայը, ատենապէտլիքտէն խթիթա իթմիշ իսկ տէ, գապուլ օլունմըշ տըր։

—o—

Պիլէճէք Առաջնորդը Տ. Թարսուլ Վ.ին մէմուրյէթինէ տաիր օլան ֆէր-ման տիւն Բաթրիգխանէյէ կէօնտէրիլ-միշ տիր։

—o—

Ինկիլիթէրա գրալընին տօղտուղը կիւն օլմագ միւնասէպէթիյլէ եարին, Բաթ-րիգ Սրբազան հաղբէթլէրի թարափը-տան վէքիլ Տ. Գաբրիել Սրբազան ի-լէ զաբուքէհեաը Արիս էֆ. Ինկիլիթ-էրա սէֆարէթխանէսինէ ադիմէլէ ըս-մը թէպրիքի իչիա էյլէյէճէքլէր տիր։

—o—

Կրօն. Ժողով էվվէլքի կիւնքի իհթի-մաընտան սոնրա, Սրուսաղէմ ումուրը բուհանիյէսի հագդընտա պիր միւզա-քէրէ իճրա իտուպ, նէթիճէսինի կէլէ-ճէք Խան Ժողովա պիլիրմէկէ գարար վէրմիշ տիր։

—o—

Միւթէվէֆա Ղազարոսեան Բարսեղ էֆ.նին մախտումլարը, բէտէրլէրինին իսթիրահաթը բուհու իչիւն, Դուզգա-բու տըշարբընտա իքի էօքսիպ չօճու-ղա էլպիսէ եարտըգլարը կիպի, իքի դօյուն տա մատաղ իտուպ, էթինի ֆու-գարայա թէվզի իթմիշլէր տիր։

—o—

Ս. ՓՐԿԻՉ ԽԱՍՔԱԽԱՆԷՍԻ

Հոգաբարձութիւնս շնորհակալու-թեամբ կը ծանուցանէ թէ Բարսեղ էֆ. Ղազարոսեանի մահուան առթիւ իր ը-ստանիքը 480 ղրշ. նուիրած է Հիւան-դանոցիս։ (Կնիք)

ՉԻԹԼԻ ՄԱՏԷՆ ՍՈՒՅՐՆԸ

տիկէր մատէն սուլրընա
թէրճիմ իտիլիր։
ՄԻՑՏԷ, ԳՍԱՐԱՃԻՃԷՐ, ԳՈՒՄ,
ՊԷՕՊՐԷՔ Վէ ՄԷՍԱՆԷ
խասթալըգլարը իչիւն։

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԼ ԽԱՐԻՃԻՃԷ

Մ. Տ'ԷԹՈՒՌՆԷԼ ՏԸ ԳՕՆՍՔԱՆԸՆ
ՊԻՐ ՆՈՒԹԳԸ

Ֆրանսանդն սապգ Լօնտրա սէֆիրի
օլուպ էլէէվմ Բալլամէնթօ ազասընտան
պուլընան Մ. տ'Էթուրնէլ տը Քոնսթան

ԱՄԵՐԻԳԱ ՎԷ ՃԱԲՕՆԻԱ ԽԹԹԻԼԱՖԸ

Ճաբօն թալէպէսինին Սան Ֆրանչիս-գօսագի մէքթէպը ումումիյէտէն խս-բամը միւնասէպէթիյլէ Վաշինկթընտա-քի Ճաբօն սէֆիրինին Ամերիգա հիւ-քիւմէթի նէգտինտէ պաղը թէչէպպիւ-սաթտա պուլընընը, վէ պու միւնա-սէպէթլէ իքի հիւքիւմէթ արասընտա պիր իսթիլաֆ զուհուր իյլէտիկի մաա-ռուզ պրոգրամ արզուսը մէվճուտ իտի։ Տահա զիյատ իհթիյաթքեարանէ պիր ֆիքր սաղասը իլէ այնը թէհլիքէյէ մաառուզ պուլընան Ֆրանսանդն տիւշ-մանլարընը չօղալթմագտա նէ՞ կիպի պիր մէնֆաաթը օլապիլէճէկինի տիւ-շունտիմ։

«Ֆրանսանդն էսկի իսթիլֆաթ վէ միւնազաաթը իտամէ իթմէքտէ պիր մէնֆաաթը օլապիլիր մի։ Մահարէթ-պէտին սայրըմասը միւքթնսիզ վախտ նէթիյյէճէլերինի կէօզ էօնիւնէ կէթիրէ-րէք, Ֆրանսա իլէ Ինկիլիթէրա արասընտա պիր իթիլաֆը ֆէվախտ վէ մու-հասէնաթընը տահա զիյատ թագտիր իթտիմ։ Պէօյլէ եէքտիկերէ իհթիյաճը պուլընան իքի գավմ արասընտա իթի-լաֆ հուսուլինի արզու, վէ Ֆրանսա ի-լէ Ինկիլիթէրանը կէրէք քէնտի վէ կէ-րէքսէ մէսէնիյէթ վէ ինսանիյէթ մէն-ֆաաթը իյճապը օլուրպ եէքտիկէրէ թէգարրուպ իթմէլէրինի թէմէննի իթ-մէմէք միւմքին մի տիր։

«Ֆագաթ ամէպա պու իթիլաֆքեար-անէ եագընըզ միւմքին մի իտի. պիր տիպլօմաթ պունը խարր ու խայալընա պիլէ կէթիրէմէկ իտի։ Լօնտրատա եէ-րինէ թային օլընընը սէֆիր Մ. Վա-տինկթընը՝ մահգա պու եագընըզընը հու-սուսընը թէմէննի իթտիլի իչուն հիւ-քումէթի կիմէնտիրմիշ տիր։ Նէ տէ-բէճէ չանանը թէմէննի օլուբտա օլսուն, պիր Ինկիլիթէրա-Ֆրանսա իթիլաֆը իքի մէմլէքէթ էֆքեարը ումումիյէտինին պուլընընը հալ իչինտէ հէմ միւմքին իլ հուսուլ վէ հէմ ատ զայրը գապիլը թէսավվուր իտի։ Դրամէն 1871 մուհա-բէպէսինտէն նէյէճ իտէն պու հալ՝ եա-լընը Ֆրանսա իլէ Ինկիլիթէրայը ատ-յէլ, սահր մէմալիքի տախի եէքտիկէ-րինտէն թէպէնտ խոյօրը։

—o—

ԱԳԱՍ ԳԱՄԱՐԱՍԷՆՑ

ՄԻՀԻՐ ՊԻՐ ՍԻՒԱԼ

Ավամ գամարասընդն սոն իմթիհան-ընտա ազատան մընթը Պըլեբրն Ին-կիլիթէրա-Ճաբօնիա իթթիֆաքնամէսին-տէ Ճաբօնիա եիւզինտէն Ինկիլիթէրայը Ամերիգա իլէ պիր մուհարեպէյէ կիրիշ-մէք թէքլիֆինտէն վազգայէ իթտիրեճէք գայլարը մէվճուտ օլուպ օլմատընընա տաիր իյրատ օլունան պիր սիւալա ճէ-վապէն, խարիճիյէ նազրը Սըբ Լուսաւոր Կրէյ՝ մէթնի իլան օլունըպ, պիր տէվլէթի իլէ հարպա տաիր պիր գայտ ու իշարէթի իհթիվա իթմէյէն մուահէ-տենամէյի նազրը միւթալեատան կէ-չիրմէսինի Մ. Պըլլարտան ըէճա իթմիշ տիր։

Ազատան Լանտտալ, խարիճիյէ նազ-ըը Սըբ Լուսաւոր Կրէյտէն Ֆաս հիւքիւ-մէթինին Ալժէզիրաս բրօթէգօլընա ըէս-մէն մուվափազաթ իտուպ իթմէտիկի-նի, վէ իթմիշ իսկ պիր չարթ իլավէ իտուպ իթմէտիկինի օրմուշ տըր։

Խարիճիյէ միսիոնէրարլարընտան Մ. Բիւնսիմանն Ֆաս հիւքիւմէթինին Ալժէ-զիրաս բրօթէգօլընա այնը իլէ մուվա-ֆագաթ իթտիկինի, վէ եէնի չարթլար իլավէսի չայանը թէճվիզ օլմատընընը սեյլէմիշ տիր։

—o—

Լաքին Մագնապ՝ Այէրթօնը Պէնճոխ օլտուզընը նա՞սըլ անլամըշ տըր, իշթէ հէրքէսին անլանագ տրզու էյլէ-տիկի նօղթա պուրասը տըր։

Մագնապան իլք կիւնտէն պէրի Այէրթօնա էմինյէթսիզլիք կէօսթէրտիկի մալիւմ տիր. մանաֆիհի պիր կէճէ էվ-վէլ կէօրտիւկի իշթահի վազգա օլ-մամըշ օլա, հէրիֆի երնէ գաթիէն իթ-համա ճէսարէթի խտէմէզ իտի։

Մալիւմ տիր քի օ կէճէ Մագնապ ա-զահլար տրասընտա պիր թագմ կէօլ-կէլէր կէօրիւպ օթլար իշինէ տարմըշ, գարանլըգտա զայպ օլմըշ տըր։

Պինպաշը քէմալը տիգգաթլա տարմ աթարագ, կէօկէլէրին պուլընընը եէ-բէ գաապ սօգուլը, օրատա 3 տտա-մըն եէկտեքի իզլերի մուայենէ էյլէտ-կինի կէօրտու. պունլարտան պիրխնին վիմէրատաքի Նալպանտ օլտուզընը տեր-հալ թանընը. տրալարընտա չէյլէ պիր միւքալէմէ ճէրէյան էյլէյօր իտի.

—Օնլար, էվվէթ օնլար, իշթէ իս-պաթը, իշարէթի, Վիմէրատան պէրի հէր պու իշարէթ տեվամ էյլէյօ՞ մը կա, հայվանլարըն հէրսի թէլէթի օլ-մուշ։

Մագնապ պուրատա հիքայէսինէ ի-լավէթէն տէտի քի՝

—Պատէհու սիւքիւթ իտուպ ուզագ-լաշալըպ, արզու իթտիկիմի թէմամէն էյրէնմէմիշ օլուզընտան հէրքիքէրին արգասընա տիւշտիմ, միւքալէմէ թէք-բար պաշլատը, նալպանտ տէտի քի,

—Լաքին պիգմի Պէնճոխ տէ գապա-զէտէլիք հիքայէսինին նա՞սըլ ույտրընը, տօղրուսը թամ մահիր-պիր ատամ իմիշ, էկէր մուվափֆագ օլուրսա զէնկին օլ-մուշ օլաճաղզդ. օճա Այէրթօն, խայր խայր հէրիֆի Պէնճոխ նամընը վէրէլիմ, զիրա պու նամա միւսթահագ օլաը։

Պու էսնատէ հայտուտպար զամբ ա-զահլարը գօրուլըզընտան շըզտը, նէ իսթէտիկիմի էյրէնմիշ օլուզընտան Բահանէլին ֆիլբրինին խիլֆը օլարագ հայտուտպարը Ասթրալիատա թէպտի-ը ախլեագ իթմէտիքլէրինէ գանի օլ-ըրագ արամկահա ավտէթ էյլէտիմ։

Մագնապ սիւքիւթ իթտի, արզատաշ-լարը միւլահազա էյլէյօր իտի։

Կալնարվան տէտի քի,

—Տէմէք Այէրթօն պէղի սօյմագ վէ գաթլ իթմէք իւզրէ պուրայա կէթիր-միշ, էօյլէ՞ մի։

—Էվվէթ։

—Արգատաշլարը թա Վիմէրատան պէրի արգամըզ սըրա կէլէյօր, իգմիզի թաագիզ էյլէյօր հա՞...։

—Էվվէթ։

—Լաքին պու ալչագ հէրիգ Պրիթանիա սէֆինէսինին թայֆէսի տէյի՞լ մի, խմիրի, մուգավէէնամէսինի պաշգա-սընտա՞ն մը չարմը։

Հէր քէս Մագնապա պագտը, պին-պաշը զամէն պու սիւալի քէնտի քէն-տինէ իյրատ էյլէմիշ օլտուզընտան տէ-տի քի,

—Շու հալտէն պու անլաշըլը քի հայտուտն իսմ հագիգաթը հալտէ Ա-յէրթօն տը. Պէնճոխ՝ հէրիֆին էշգը-յալըգ իսմ տիր. Պրիթանիա սէֆինէ-սինտէ թայֆէ օլտուզընա, Հանրի կրա-նը թանըտըզընա գաթիէն շիւհէտ օ-լունամագ. պու մատտէ՝ հէմ պիղէ վէր-տիկի թափսիլաթ վէ հէմ արգասաշ-լարընը սեյլէնիքլերի սեյզլէրլէ թաս-տիգ օլունմըշ տը. պինտէն ալէյհ եանը ֆիքիրլերէ տիւշմէյէրէք, Ա-յէրթօնը Պէնճոխ օլտուզը կիպի Պէն-ճոխին տախի Այէրթօն օլտուզընը, հէ-րիֆին Պրիթանիա սէֆինէսինին սեր թայֆէսի պուլընընը հալտէ պիլմէրէ էշգը-յա բէխի օլտուզընը գաթիէն ա-շիքեար ատտ խտէլմի։

Մագնապան միւլահազասը պիլա միւ-ճատէլէ գապուլ օլունը։

Կալնարվան տէտի քի,

—Շիմտի նի՞չուն վէ նէտէ՞ն տօլայը «Պրիթանիա»ն սեր թայֆէսի Ամե-թրիկատա պուլընմըշ տը, սեյլէյէ-պիլի՞ըմիսինիզ։

—Նէտէ՞ն տօլայը օլտուզընը պիլմէմ, բօլիս խտարէսի տէ պու խուսուստա պէնտէն զիյատ մալիւմատը պուլուն-մատըզընը իլան էյլէյօր. նիչի՞ն պու-լունտըզընա կէլինճէ՝ պունա ճէվապ վէրմէք տէ գապիլ տէյիլ տիր։

Ժոն Մանկէլ.—Կալիպա բօլիս՝ Այէր-թօն իլէ Պէնճոխին այնը չախս օլտու-զընը պիլմէյօր։

Մագնապ.—Էվվէթ, պիլմէյօր, շու ճիհէթի էօյրէնէ՝ թէհարրիրատը քէսբը սուհուլէթ իթմիշ օլուր իտի։

Լէտի Էլէնա.— Տէմէք սէֆիլ հէրիֆ Բատի Օմօրընն չիֆթիլիկինէ էֆքեարը ճիճայէթքեարանէ իլէ կիրմիշ տիր։

Մագնապ,— Պունտա շիւհէտ եօգ, պիչարէ Իրլանտալը պիր տուզաղա տիչիւրմէք իսթէքէն տահա եաղը պիր գըմմէթ պուլը, եանի պիպի կէօրտի, Կալնարվանն հիքայէսինի տինլէյիպ տէրհալ պունտան ճէսուրա-նէ պիր իսթիֆատ իթմէկէ գարար վէրտի. հարէքէթէ գարար վէրիլիպ եօլա չըգըլարգտան սոնրա, Վիմէրատա արգատաշլարընտան պիրխի իլէ պու-

—Շիմտի նի՞չուն վէ նէտէ՞ն տօլայը «Պրիթանիա»ն սեր թայֆէսի Ամե-թրիկատա պուլընմըշ տը, սեյլէյէ-պիլի՞ըմիսինիզ։

—Նէտէ՞ն տօլայը օլտուզընը պիլմէմ, բօլիս խտարէսի տէ պու խուսուստա պէնտէն զիյատ մալիւմատը պուլուն-մատըզընը իլան էյլէյօր. նիչի՞ն պու-լունտըզընա կէլինճէ՝ պունա ճէվապ վէրմէք տէ գապիլ տէյիլ տիր։

Ժոն Մանկէլ.—Կալիպա բօլիս՝ Այէր-թօն իլէ Պէնճոխին այնը չախս օլտու-զընը պիլմէյօր։

Մագնապ.—Էվվէթ, պիլմէյօր, շու ճիհէթի էօյրէնէ՝ թէհարրիրատը քէսբը սուհուլէթ իթմիշ օլուր իտի։

Լէտի Էլէնա.— Տէմէք սէֆիլ հէրիֆ Բատի Օմօրընն չիֆթիլիկինէ էֆքեարը ճիճայէթքեարանէ իլէ կիրմիշ տիր։

Մագնապ,— Պունտա շիւհէտ եօգ, պիչարէ Իրլանտալը պիր տուզաղա տիչիւրմէք իսթէքէն տահա եաղը պիր գըմմէթ պուլը, եանի պիպի կէօրտի, Կալնարվանն հիքայէսինի տինլէյիպ տէրհալ պունտան ճէսուրա-նէ պիր իսթիֆատ իթմէկէ գարար վէրտի. հարէքէթէ գարար վէրիլիպ եօլա չըգըլարգտան սոնրա, Վիմէրատա արգատաշլարընտան պիրխի իլէ պու-

—Էվվէթ։

—Լաքին պու ալչագ հէրիգ Պրիթանիա սէֆինէսինին թայֆէսի տէյի՞լ մի, խմիրի, մուգավէէնամէսինի պաշգա-սընտա՞ն մը չարմը։

Հէր քէս Մագնապա պագտը, պին-պաշը զամէն պու

ազգով իսէն չէ՝ գօնամբոնը խրյանէ-քի խոր. մուսիլէյհ Բարիզսէ 5 միւ-սէնէգ տարէյի քիրալայարագ, օրա-սա մէթրէսէրէրնի եէրլէշտիրտիքտէն պաշէա պանդարը մէվսիմէ կէօրէ թէպտիրը հալա խտէպիլտիէրի իշէան Բարիզ ճիվարբնտա ալայիրլի պիր իքի այֆիէ քիրալարը. Գօնթէս գօ-ամբալա պիրլիքտէ օթէլէրտէ վէ ա-ամբալա պիրլիքտէ սայֆիէլէրինը-հըպասընը միքէլէվի սայֆիէլէրինը-տէ միւսաֆիրլիքէն օթուրտրը վագթ պիրլէ զէվէնին քէնտիսինի արաթտրը-նը հրսա էյլէմիշ խոր։

Մուսիլէյհանը տավա վէքիլի շա-թարան պիրինտէ վուգուա կէլէն պիր վագայը հիքայէ իթմէսի իւզէ-րինէ հաղրան կիւլմէսէն պայըրարար։

Գօնթ վէ գօնթէս Ֆրանսանը մէր-քէզ էյալէթլէրինտէն պիրինտէ վագը պիր շաթտա միսաֆիրէթէն պուլըն-մագտա խոյէր, պիր կէճէ սապահա տողրու գօնթէս պիր կիւրիւլթիս իշիթ-տիկինտէն գալգար. բաթրըտընը՝ օ-ասընա պիթիքիք պուլընան գօճասը-նը օտտանտան կէլտիկի զանըյլա օ-ըայա կիտէր. մուսիլէյհա գօճասընը-նը եաթմագտա օլտուղը եաթմագտա պիր կէօղ կէղտիրէրէք, օրատա պիր վիճուս-ան եաթտրընը կէօրիւր խէ տէ, տա-հա զիյատ եանաշընտա ինտան ճէտամէ-թինտէ պիր գուգլա օլտուղընը ֆարգ իտէրէք պէտիրք պիր հայրէթէ տիւշար օլար։ Գունըն իւզէրինէ գօնթէս օտտ-ընը գարուրընը աչմագ ֆիքիր իսէ տէ, պունըն խարիճտէն անախթար իլէ գա-բանմըշ օլտուղընը կէօրիւր։ Բէնտ օ-ասընընը գարուրը տա իհթիյաթէն գա-բանմըշ խոր. գօնթէս տրշարբյա չըգ-տրգտա գօճասընը պաշդա սուրէթլէ կէօղէթլէմէկէ գարար վէրիր։

Մուսիլէյհա պիր սաաթ գտտար ա-նախթար սէլիկինտէն տրշարը պտգա-բարագ, նիհայէթ գօճասընընն գօրիստրընը պիր ուճընտա պուլընան պիր օտտան հավաշ հավաշ չըգարագ, կիւրիւլթի-սիճէճ օտտարընը գարսուրընը տշըլտրը-նը կէօրիւր։ Մէկէր մէգիւր օտտատ միսաֆիրլիկէ կէմիշ օլան պիր գտտրն հաթմագտա խոյ։ Գօնթէս պունընն իւզէրինէ գօնթէս օտտ-ընը գարուրընը աչմագ ֆիքիր իսէ տէ, պունընն խարիճտէն անախթար իլէ գա-բանմըշ օլտուղընը կէօրիւր։ Բէնտ օ-ասընընը գարուրը տա իհթիյաթէն գա-բանմըշ խոր. գօնթէս տրշարբյա չըգ-տրգտա գօճասընը պաշդա սուրէթլէ կէօղէթլէմէկէ գարար վէրիր։

Մուսիլէյհա պիր սաաթ գտտար ա-նախթար սէլիկինտէն տրշարը պտգա-բարագ, նիհայէթ գօճասընընն գօրիստրընը պիր ուճընտա պուլընան պիր օտտան հավաշ հավաշ չըգարագ, կիւրիւլթի-սիճէճ օտտարընը գարսուրընը տշըլտրը-նը կէօրիւր։ Մէկէր մէգիւր օտտատ միսաֆիրլիկէ կէմիշ օլան պիր գտտրն հաթմագտա խոյ։ Գօնթէս գօճասընընն գարուրըն

ԹԻՒՃԱՐԻՅԷ

ՏԵՐՍԱՆԱՏԷՊ

ԹԻՒՃԱՐԷԹ ԲԻՒՑԱՍԸ

ՊՈՒՂՏԱՑ	Բարա
Պիրինճի պէյազ ջղգաբը	36 -
Իքինճի » »	34 -35
Մախլութ »	33 -
Զավտարլը »	30 -31
Սէրթ պիրինճի »	38 -38½
» օրթա »	36 -37½

Պու կիւն 7 վակօն Անատոլու պուղտայը վիւրուտ իթմիշ տիր։

ՈՒՆ	Ղրշ.
Եէրլի գէրմա Ա. չուվալ	67-69
» » Բ. »	65-
ՔԷՐԷՐ	
Օգգասը 17-17½ բարա։	
ԱՐԲԱ	
Բէօսթէնճէ	քիլէսի 12½-13
Բումէլի	12 -12½
ԲԱՄՊՈՒԴ ԲԻՒՑԱՍԸ	
	Լիվերբուլ 4 նոյմ.
Հազբը	6.
ՊՈՒՂՏԱՑ ԲԻՒՑԱՍԸ	
	4 նոյմ.
Նիւ-Եօրգ հազբը	83·7.8
» մարտ իշխուն	·
»1907մայիս » (1907)	84.3.4
» հոկտ. »	·
» դեկտ. »	83·7.8
Լիվերբուլ հազբը	7.
» յուլիս »	·
» դեկտ. »	6.5.1.
» մարտ »	6.5.7.8
Զիգակօ հազբը	
» մայիս »	78.7.8
» դեկտ. »	74.1.4
Մարսիլիա հազբը	18·

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

Պանգատան պու կիւն ալընան դամպիօ փիյաթլարը սգօնթօսքզ օլարագ թէլբէլ) պէրվէճէր ամբի տիր.

ՍԱՓԸՇ ՖԻՑԱԹԼԱՐԸ	
Լօնտրա իւզէրինէ՝ Ինկ. Լր.	110.12½
Բարլիզ իւզէրինէ՝ Ֆրգ.	22.87½
Վիէննա իւզէրինէ՝ գուրօն	21.88
Պէրլին իւզէրինէ՝ մարգ	18.60
ԱԼԸՇ ՖԻՑԱԹԼԱՐԸ	
Լօնտրա Ինկիլիզ լիրասը	109.32½
Բարլիզ Ֆրանգ	22.97½
Վիէննա Գուրօն	21.98
Պէրլին Մարգ	18.70

—o—

ԷՎՐՕՊԱ ՊՕՐՍԱՍԸ	
Լօնտրա 7 նոյմ.	
Ինկ. էհամը Ինկ. Լիր.	086.43
Օսմ. էհամը իւնիֆիյէ	92.37
» » » գաբանսը	92.63
Օսմանլը Պանգասը	16.87
Ռուս 4%	76.75
Մըսըր տուլ. մութթահըտ	102.25
Պուլկար խոթիգասը	101.
Գամպիո Բարլիզ 3 այ վատէ	25.46
Բարլիզ 7 նոյմ.	
Գոնսօլիտէ իւնիֆիյէ աչբլուը	93.47
» » գաբանսը	93.67
Ֆրանսըզ էսհ. 3% ֆր.	095.47
Բումէլի չըմէնտֆէրի	150.50
Օսմանլը Ռէժիի էհամը	449.
» Պանգասը	674.
Ռուս 4%	74.90
Գրէտի Լիսնէ	1185.
Իթալիա էհամը	103.25
Սրանեալ	94.72
Թրանսվասալ	059.
Գամպիո 3 այ վատէ	25.24
Վիէննա 7 նոյմ.	
Լօնտրա իւզէրինէ գամպիո	240.20
Բումէլի չըմէնտֆէրի ֆր.	163.
Օսմանլը Ռէժի ադսիոնը	427.
Պէրլին 7 նոյմ.	
Բումէլի չըմէնտֆ. (մարգ)	145.
Լօնտրա իւզէրինէ գամպիո	20.21
Ռուս 4%	·
Անատօլը չըմէնտֆէրի	128.

—o—

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ	
Իւնիֆիյէ տիւն ադշի գաբ.	101.20
» » էն եիւքսէք	101.27
» » էն աշաղը	101.20
Գու սապահ աչբլուը	101.23½
Բումէլի չըմէնտ. ադշի գբնսը	149.⅛
» » էն եիւքսէք	149.½
» » էն աշաղը	149.⅛
» » աչբլուը	149.⅛
Բէժի աքսիոնը Լ. Օս.	19·20
ՊԱՆԳԱ ԱԳՍԻՕՆԱՐԸ	
Թրանվայ	11.50
Ժուխանս	6.80
Օպլիկասիոն Թրանվայ	495.
Ասիւրանս Օթօման	4.47
Լօրիօմ	74.50
Պանգ Նասիոնալ տը Կրէս,	433.
Թրանսվասալ	057.
Բըխթըմ թահվիլաթը ք.ք.	452.50
Պալեա	710.
Գարասու	162.50
» Օրտինէր	152.50
Գրէտի Ֆոնսիէ Էմիրսէն Ա.	329·
» » » Բ.	268.
Անատօլու չըմ. ագսիոնը	18.02
Շիրքէթը Խայրիյէ հիս. Լ. Օ.	40.50
» » Համիտիյէ	5.25
ԱԳՃԷԼԵՐԻՆ ՖԻՑԱԹԸ	
Օսմ. լիրասը 100 ղրշ.տան	Ղշ. Բր.
Պէյազ մէճիտիյէ ֆրգը	107.17
Մէթալիք	100.20
Ինկիլիզ լիրասը	109.38
Ֆրանսըզ լիրասը	87.08
Բել	090.20
Գրիմից ալթունը	50.
Գարպոն գայմէսի	08.67
ԳԱՄՊԻՕ	
Լօնտրա չէք	109.30
Բարլիզ չէք	022.97

ՎԻԷՆԸՐ ՊԱՆԳ ՖԷՐԱՅՆ

Սէրմայէ 130,000,000 գուրօն (քսամիլիէն թէէտիյէ օլունմըշ)

Իհթիյաթ ապչէսի 36,000,000 գուրօն։

1869 սէնէսինտէ թէէսիս օլունքպ, մէրքէզը իտարէսի Վիէննատա պուլընմագտա վէ միւհագաթը էյալէթտէ 12 իտարէխանէսի պուլընմագտա տը։

Շիրիպլէր.—Բրակ, Կրաց, Գրէց, Օսիկ, Գուտա-Բէրթա, Լէմպէրկ, Զէրնովիչ, Գլակէնֆուրթ, Գիլից-Գիալա, Գարլսպատ, Բիլսէն, Բրօչնից, Սէն-Բօլթէն, Թէպլից, Վիվլսթ վէ Վիէնէր Նէօշթատ։

ՏԷՐՍԱՆԱՏԷՊ ՇԻՐԻՊԼԻՍԻ

Գալաթատա իտարէխանէսի՝ Գամանթօ խանընտա Ասթրիա բօսթախանէսի իւզերինտէ,

Սթանպոլ իտարէխանէսի՝ Էլքեսթիպ խան Քիւչիւք Աչիր էֆ. սօգաղընտա։

Վիէնըր Պանգ Ֆէրայն՝ պանգայա միւթէալլիգ քեամֆէի ումուրլա մէշղուլ օլուր, էդէմմէլ գօնթ գուրան աչար, թահվիլաթը հրթղ վէ տէբօ իտէր, գէյմէլի թահվիլաթ բէհն պըրագմագ մուգապիլինտէ գօնթ գուրան իլէ ավանս վէրիր, չէր իսրաճ, հէվալէլէր իթա վէ թէլէկրաֆլա թէէսիյաթ իճրա իտէր, պօբայա միւթէալլիգ մուամէլաթ Տէրսանատէպ վէ պիլումում մէմալիքը էճնէպկէ բիսպալարընտա թահվիլաթ ալըմ սատմըշ, գուրօն վէ թահվիլաթ գուրօնլարը սգօնթօ վէ թահսիլ իսէր, ումում բիսպալար իւզերինէ բօլիցա ալըր վէ սատաք, էմրէ մուհարբէր վէ վատէլի պօնօլար ալըր։

ՄՈՒԱՄԷԼԱԹ ԶԻՄԱՆԸ

Հէր կիւն էօյլէնտէն էվվէլ սաաթ 9½տան էօյլէնտէն սօնրա սաաթ 4է գատար։

Ճումա կիւնլերի 9½տան 1է գատար։

ՊԻՅԱԶ ՎԷ ՈԱՂԼԱՄ ՏԻՇԼԷՐ

Էկէր ադրդ վասֆթասբյլա գապէլը ինթիդալ էմրպատան սագընմագ իսթէրսէնիզ, էկէր պէյազ վէ սաղլամ տիշլէրէ մալիք օլմագ արզու իսէրսէնիզ, քէզա էկէր ադրդնըզը, տիշ էթլէրինիզին վէ տիշլէրինիզին թէէմիզը սքհհէթինէ արզուսքշ իսէնիզ, վէ եէնէ տիշլէրինիզին շիրիւմէէսինէ վէ շիւրիւք տիշլէրինիզին տէ թէսավվուֆի խթէտիկինիզ թագդիրտէ,

ՍՈՒԼԱՔԻ ՊԷՆԷՏԻՔԹԻՆ

ՇՈՒՐՈՒԻՂ, ԹՕՀՔ ՎԷ ԵԱ ԽԱՄՈՒՐԸ

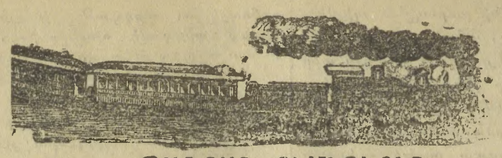
Նը գուլանընը։ Պունլար՝ Բաութէր ուսուլի տտիրէսինտէ թէրթիպ իտիլմիշ վէ հէմ բայիհալը վէ հէմ տէ մուզատտը թէաֆֆիւնի հավի սրհհի պիր մատտէ օլուպ, տիշ էթլէրինին իշինտէքի միգրօպլարը մահվ վէ ադրդ գօգուլարընը թէտավի իսէր. պոզաղըն վէ կըրթլաղըն իճրանը հավի մէվատտ իլէ իւիքիսէթլէրինի տէֆ իտէր։ Էն շիտատէպլի տիշ ադրդըզը՝ ՍՈՒԼԱՔԻ ՊԷՆԷՏԻՐԹԻՆԷ ըսլատըլմըշ պիրագ բամպուգլա անիտ քէստիրիր։ 1900 սէնէսի Բարլիզ սերկիի ումումիսինտէ թէշկիր օլունան պիլճիմլէ տիշ իլաճլարը մկյանընտա Սուլքի Պէնէտիքթին ըահիպլէրինին պու տիշ իլաճլարը՝ էմնալրզ ատտ ու իլան օլունրպ, իշպու միւհիմ իտարէնին միւսիրի՝ սերկինին ժիրի հէյէթինէ ադա նասպ խտիմէսլլէ, իշպու մէվատտը շէօհրեթի պիր գամ տահա թաստիգ օլունը։

Պունլարտան քիւչի մըգտար Գալաթատա Սանտրգնըլարտա 77 նումէրօլը Ստեփան էֆ. Ղազարոսեանըն էճզա տէքսօլընտա մէվգրի ֆիւրուխթա վազ օլունմըշ տը։ Քէզա Պաղչէ-Գարբուրնտա 13 նումէրօլը Միքճեան վէ Պէյօղլունտա Քիւչիւքան էֆ.լէր էճզախանէէրինտէ պուլընը։

ՏՕԳԹՕՐ ԷՄԻՐԶԷ

Էվվէլճէ Բարիզտէ վէ Էվլոթանըն սատիր մէրթքիզը փէննիյէսինտէ սէնէլէրճէ պէզը մէսամ խտէրէք, էպէլիք վէ գատը խասթալըգլարընտա բէյտամի իսթիսա իթմիշ վէ 15 սէնէսէն պէրի պու շիպէլէրտէ իճրան սէնաթ իլէ թէմամիյլէ քէսպը շէօհրեթ էյլէմիշ օլան Տոգթ. Էմիրզէ էֆ. կէչէն սէնէ տախ պիր միւտէթ էվլօրայա կիտերէք, ֆէնը թէպպէթին քէշֆիյաթ վէ թէրագգիյաթը ճէտխէսինտէն պիլիսթիֆատէ միւթատտիտ եէնի ալէսթ վէ էտվամ տախ պէրպէրճէ կէթիրմիշ տիր։ Տոգթ. Էմիրզէ էֆ. էպէլիք վէ գատը խասթալըգլարընտան մասատ իհթիսաբը բահմ «իսթէրի», նէօրասթէնի, սարա, թիզ վէ ալէյումում էմրաը ատապկէյի ուսուլը ճէտխտէյէ թէվֆիգէն քէսպը մէհարէթ վէ մուալաֆիաթզյէթլէ թէտավի իթմէքտէ օլուրը միսէլլէմ տիր։ Մէքթէպը Հարպկէի Շահանէ գարշըսընտա Նշան Թաշը սօգաղընտա 3 նումէրօլը Եուանիտիս տարարթըմանընտա բաղարլարտան մատատ հէր կիւն էօյլէնտէն սօնրա 3 սաաթա գատար խասթա գապալ իտուպ ճումատ կիւնլերի ֆուգարա վէ միհրթանկնի մէճմանէն թէտավի իթմէքտէ տիր։

20—5



ՊԱՂՏԱՏ ՏԷՄԻՐԵՕԼԸ

ՃԻՐՔԷԹԸ ՃԱՀԱՆԷԻ ՕՍՄԱՆԻՅԷՍԻ

1322 սէնէսի իյլուլը՝ 1ինճի ճումատա կիւնիւնտէն իթիպարէն ամէտճիւտ իսէճէք գաթարլարը հարբէթիի միւդէյյին վագթընտա տիր,

ԳՕՆԵԱ-ԷՐԷԿԼԻ-ԶՈՒԼԿԻՐԻԼԸ ԽԱԹԹԸ

Էշեա վէ եօլճու գաթարը Նօ. 622		Սթ.	Տգ.
Գոնեա	սպհ. հար.	12	30
Գաշին Խան	»	1	01
Զօմբա	»	1	45
Աբրգ Էօրէն	»	2	13
Մանտասուն	»	2	42
Գարաման	միւվ.	3	13
	հար.	3	28
Սէյտրօվա	»	3	54
Այրանճը Տէրպէնտ	»	4	44
Ալաճա	»	5	20
Էրէկլի	միւվ.	5	45
	հար.	6	05
Զուլկուրլը	ագշ. միւվ.	6	20

Էշեա վէ եօլճու գաթարը Նօ. 621		Սթ.	Տգ.
Զուլկուրլը	ագշ. հար.	6	35
Էրէկլի	միւվ.	6	53
	հար.	8	30
Ալաճա	»	9	17
Այրանճը Տէրպէնտ	»	10	01
Սէյտրօվա	»	10	43
Գարաման	միւվ.	11	07
	հար.	11	22
Մանտասուն	»	11	55
Աբրգ Էօրէն	»	12	24
Զօմբա	»	1	
Գաշին Խան	»	1	36
Գոնեա	ագշ. միւվ.	2	50

ՀԱՐԻԳ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱԼԱՐԸ

NORTH BRITISH & MERCENTILE

ԱՆՕԹՔԼԱԳՐՈՒԹԵՍՔ ԵՎ ՄԷՐՔԱՆԹԱՅԻՆ

ՏՏ 6081 ԹԷԷՍԻՍ

	Ինկ. Լիրասը
Սէրմայէսի	3,000,000
Իհթիյաթ ագշէսի	17,887,119
1905 սէնէսի հասիլաթը	3,774,852

NORTHERN ASSUAnCE COMPANY

ՀՅՈՒՍԻՍԱՅԻՆ ԱՊԱՀՈՎԱԳՐԱԿԱՆ

1836 SU ԹԷԷՍԻՍ

	Ինկ. Լիրասը
Սէրմայէսի	3,000,000
Իհթիյաթ ագշէսի	7,012,118
1905 սէնէսի հասիլաթը	1,631,600

Շիրքէթլէրինիզ մալիք օլուսդլարը ճէնսի սէրմայէ իլէ քիւչկէրէք իհթիյաթ ադշէ վէ վարիսատ սայէսինտէ էհմալի միւհթերէմէյէ էն պէօյիւք վէ էն էսասլը պիր թէմամատ արզ իթմէքտէ օլուպ, Տէրսանատէպտէքի ուսման ճէնթէլէրի վասֆթասբյլա հարիգէ գաբշը պէօյիւք դրյմէթլերտէ պիլէ օլուսն, էպնիյէ, մանիլա, էշեա վէ սարիբյի կերէք շէհրիմիզտէ վէ կերէքսէ վիլայաթը Շահանէտէ սօն տէրէճէ էհվէն ֆիյաթլար վէ շարթլարլա սիկուրթա իսէրլեր։

Թէէտիյաթ՝ սօն տէրէճէ հագդանիյէթ տարիբսիտէ, տէրհալ վէ տախվէթքեարանէ պիր սուրէթտէ իյֆա օլունմագտա օլուպ, պու խուսուսատ էն պէօյիւք պիր տէլիլ օլարագ մեզգիւր շիրքէթլերին եալընը հարիդ զարար ու զիյանը իչիւն պու անէ տէկին 45,500,000 Ինկիլիզ լիրասընտան փազլա ճէսիմ պիր մէպլաղ թագմին իթմիշ պուլընսըդընը տերմյան իթմէք քիֆայէթ իսէր։

ՍԱՐԻԹԱՑ

ՏԷՆԻԶ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Maritime Insurance Co. Ltd.

Սէրմայէսի Ինկ. լիրասը 500,000։ Իհթիյաթ ագշէսի Ինկ. լիրասը 564.225։

Շիրքէթ՝ հէրէք վարբ վէ հէրէքէտ եէլքէն սէֆինէլէրիլէ էմթասի թիւճարլիյէի, կրուբ վէ հէր ճահալէ բասթա իլէ կէօնտէրիլէճէք էշեա միւթէնէվիսլը զայէթ էհվէն վէ ֆահսէլի շէրահիթլէ սիկուրթա իսէր։

Էհալիյէ ֆ-հրեբէճ՝ ճահգա ֆնճէքէ խաստասիլէճէնին տահաֆգալ իթիմէի զրնընտա Թագիրտաղ Մեհմեդ Ռէշ Բեյ խանընտա սահամ ճէնրի Գաստէլլի Ե. Սերովբէանտ ֆիրճասի էյլէմէկ տավէրի իսէրլեր։

Կէրէք շէհրիմիզ վէ կերէքսէ վիլայաթը Շահանէտէքի միւհիմմ մերքէզլերի իչիւն միւթէպէր ճէնթ վէ վէքիլլերէ իհթիյաճ վար տը։

LE PHENIX AUTRICHIEN

ՖԷՆԻՔՍ ՕՓՐԻՇԻԷՆ

ԹԱՐԻԽԸ ԹԷԷՍԻՍԻ 1860

ԱՒՍԹՐԻԱ ՀԻՒՔԻՒՄԷԹԻՆԻՆ ԻՄԹԻԱԶԱՇԸՆԸ ՀԱՒՋ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Հարիգ սէրմայէ Թէէմինաթ ագշէսի 17,000,000 ֆրանգ

Գումբանեանընն հարիգ շիւպէսի՝ Թիւրքիատա զայէթ միւսահիտ չարթլարլա հէր կէնտա սիկուրթա գապալ իսէր։

Գումբանեանընն պանգասը՝ ԳՐԷՏԻ ԼԻՕՆԷ ՏԻՐ։

Մէմալիքը մահրուսէ իչիւն ումումի ճէնթէթէանէսի՝ Գալաթատա Տէյիրմէն խանընտա Ն. 10, 11 վէ 12 օտալարտա տը։

Թաչբալարտա միւթէպէր վէ իշկիւդար մէմուրլար արանմագտա տը։

Թիւրքիա իչիւն ումումի միւսիր ԻՆԷԱՍ Ս. ՏԱՆՏՐԷԱ

ՎԷՆՍԱՆ ՖՕՅԱՃԵԱՆ

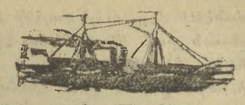
Սթանպօլտա Պաղչէ Գարբուրնտա ճէլալ Պէյ խանը իթթիսալինտէ Ն° 1 Զէֆթէ Լոգըլէթ մաղազասը.

ԿԷՕԶԷ ՎԷ ՃԷՐՊԱՀԼԸՂԱ ՄԻՒԹԷԱԼԼԻԳ ԱԼԷԱԹ ԹԻՒՃԱՐԸ

Մէկգիւր մաղազատա կէօզէ վէ ճէրբահնըղտա միւթէալլիգ էնվաղ ալէաթ ու էտվաղտ թօբատան վէ բէրաքէնթէ օլարագ ֆիւրուխթ օլունը։

Եղճիմէն եումուշագ վէ սերթ լասթիգսէն (գաուչուսան) մամուլ մէվատտը միւթէալլիֆէ, գասդգ պպալարը, էնվաղ շիրինկալարը, էլէքթրիգ մաքինալարը, միգան իւլ հավա (պարօմէթր), միղան իւլ հարարէ (թերմոմէթր) վէ էյլի ճինս կէօզլիքլէր պուլընմագտա տը։

Մ. Վէնսան Ֆօյաճեան՝ հէր նէվ սրբարբյաթ վէ թամիրաթը էվվէն ֆիյաթ իւլէ իճրա վէ տէրէօհտէ իսէր։



C. F. R.

ՐՈՒՄԱՆԻԱ

ՎԱՓՈՐ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Հաֆթատա իքի տէֆա Քէօսթէնճէ իչիւն վէ պիր տէֆա տա Միտիլլիյէ օպտամագ շարթը իլէ Բիրէ վէ Իզմիր իչիւն իճրաթ սէֆէր իսիլիր.

ՔԷՕՍԹԷՆՃԷ-ՏԷՐՍԱՆԱՏԷՊ-ՄԻՏԻԼԼԻ ՎԷ ԻԶՄԻՐ ԽԱԹԹԸ

ՀԱՐԷՐԷԹ

Քէօսթէնճէ	հար.	բազար սաաթ 11½ (էօյլէնտէն սօնրա)
Տէրսանատէպ	միւվ.	ըպ. էր. սաաթ 11½ (էօյլէնտէն էվվէլ)
»	հար.	բզ. էր. սաաթ 6 (էօյլէնտէն սօնրա)
Միտիլլի	միւվ.	սալը սաաթ 8 (էօյլէնտէն էվվէլ)
»	հար.	սալը սաաթ 10 (էօյլէնտէն էվվէլ)
Իզմիր	միւվ.	սալը սաաթ 2 (էօյլէնտէն սօնրա)

ԱՎՏԷԹ

Իզմիր	հար.	բէնճ. սաաթ 6 (էօյլէնտէն սօնրա)
Միտիլլի	միւվ.	բէնճ. սաաթ 10 (էօյլէնտէն սօնրա)
»	հար.	բէնճ. սաաթ 12 (եարը կէնճէտ)
Տէրսանատէպ	միւվ.	ճումա սաաթ 2 (էօյլէնտէն սօնրա)
»	հար.	ճմ. էր. սաաթ 10 (էօյլէնտէն էվվէլ)
Քէօսթէնճէ	միւվ.	ճմ. էր. սաաթ 10 (էօյլէնտէն էվվէլ)

Վաբոր սէֆէրլէրի Քէօսթէնճէտէ Շարգ եէսբրէս գաթարը իլէ, Պէրլին վէ Բումանիա էքսբրէսլէրինին վագթը հարէքէթլերինէ կէօրէ իճրա օլունը։

Տօղրուտան տօղրուլա վէ եա միւխթէլիֆ սուրէթտէ հէր եէր իչիւն եօլճու, էշեա վէ էմթասա նազլ օլունը։

Ֆիյաթլար էսասէն թէնզիլ խիլիվ օլուպ, ֆէվզէլաատ թէնզիլաթ իլէ տէ 90 կիւն հիւքի օլմագ իւզրէ հարէքէթ վէ ավտէթ պիլէթլերի տախի վերիլիր։

Էքսբրէստէն մատատ, վաբոր Քէօսթէնճէյէ վասլը օլսուլղընտա, կէճէլէյին սուրէթը մահասուսէտ պիր թրէն հարէքէթ խտէճկինտէն, հէր սապահ Պուքրէշտէն եվրօպայա կիմիէք խթէյէնլէր՝ պու թէրթիպտէն խթիֆատ իտէպիլիրլեր։

Էքսբրէս գաթարը իլէ հարէքէթ իտէճէք օլան միւհթերեմ եօլճուլար՝ տերհալ վաբոր ճանաչարդը բըխթըմ իւզերինտէ պուլընան պաչլճա ճէնթիճէ միւրաճաաթ օլունա։

ԻՒԹԱՐ.—Եէնի պիր գաբար վերիլճէյէ գատար Բիրէ խաթթը բաղվ օլունըշը տը։

ՄԷՍԱՋԻՐԻ ՄԱՐԻԹԻՄ

ՀԱՅԹԱԼԸԳ ՍԷՅԷՐԼԷՐ

Անատօլու լիմանլարդյա Պաֆսա, Օսէնա, Տէրսանատէպ, Իզմիր, Սէլանիք, Շիրա, Բիրէ, Բաթիրա. Մարսիլիա, Հավր, Տիւնքէրք, Լօնտրա վէ Տէրսանատէպ իլէ Սուրիա վէ Մըսրը տարարտա մունթազամ սէյր ու սէֆէրլէր։

ՎԻՐՄԻՍԻՆԷ ՊԷՐԼԻՆԷՆ ՎԱՐՕՐԱՐ

Ալաֆր. նոյմ.ին 11ինճի բազար կիւնիւ «Բրիմէ»՝ Մարսիլիատան։

Ալաֆր. նոյմ.ին 12ինճի բ. էր. կիւնի «Պոսֆօր»՝ Գարատէնիզատէ,

Ալաֆր. նոյմ.ին 7ինճի չարշէնպիհ ագշամը «Սահալիէն» Սուրիա խաթթընատա։

ՀԱՐԷՐԷԹ ԻՏԷՃԷՐ ՎԱՐՕՐԱՐ

Ալաֆրանկա նոյմ.ին 6ինճը սալը կիւնիւ ագշամ ալաֆր. սաաթ 4ում գաբթան Պելլիկարտան սիւվար օլսուղը «Պոզտատ» վաբորը՝ Օսէնայա։

Ալաֆր. նոյմ.ին 8ինճի բէնճէշնիհ կիւնիւ սապահ ալաֆր. սաաթ 4ում գաբթան Տէրբանդն սիւվար օլսուղը «Սահալիէն» վաբորը՝ Իզմիր, Բիրէ, Նաբօլի վէ Մարսիլիայա։

Ալաֆրանկա նոյմ.ին 12ինճի բ. էր. կիւնիւ ագշամ ալաֆ, սաաթ 5ում գաբթան Մուբարտն սիւվար օլսուղը «Պոֆօր» վաբորը՝ Մուսանեա, Զանագգալէ, Իզմիր, Բիրէ, Գալամաթի, Մարսիլիա, Հավր, Տիւնքէրք վէ Լօնտրայա։

Ալաֆրանկա նոյմ.ին 12ինճի բ. էր. կիւնիւ ալաֆր. սաաթ 4ում գաբթան Թիվօլինին սիւվար օլսուղը «Բրիմէ» վաբորը՝ Սամսոն, Թրապիզոն վէ Պաֆումա։

—o—

Գումբանիա՝ տօղրուտան տօղրուլա Բարիզ վէ Բարլ-Լիսոն-Մէտիթէռանէ շըմէնտֆէրլերինին էն իչէք սթասիօնլարը իչիւն տախի պիլէթ վերէպիլիր։

Եօլճու-Թօճա վաբօրլարը էյլէն

1ինճի մէվգը.— Բարիզ իչիւն 275 ֆր., Մարսիլիա իչիւն 200 ֆր.։

2ինճի մէվգը.— Բարիզ իչիւն 200 ֆր., Մարսիլիա իչիւն 160 ֆր.։

Թիւճէնը էյլէսը Նաչէ թիպէն վաբօրլարը էյլէն

1ինճի մէվգը.— Բարիզ իչիւն 200 ֆր., Մարսիլիա իչիւն 160 ֆր.,

Ցամիլիա իլէ կիտէնլէր իչիւն խուսուսի շարժարտ իլէ սուհուլէթ խարագ օլունտարը կկպ, ադիմէթ վէ ավտէթ պիլէթի տախի վերիլիր։

Տահա միւ.քէմմէլ մալիմաթ վէ թափսիլաթ ալմագ խիթէյէնէ՝ Գալաթատա Մօմխանէսէ Սիրէ Ֆրանսէզատ մէրքէզ ագենթէլիկինէ վէ Սթանպօլտա Պաղչէ Գարբուտա կէօմրիւք գուրպինտէի ագենթէլիկինէ մուրաճաաթ իսէպիլիրլեր։

ՕՍՄԱՆԼԸ ՍԻԿՈՒՐԹԱ

ՇԻՐՔԷԹԸ ՈՒՄՈՒՄԻՅԷՍԻ

1892 2/14 օգոստոս (20 սեպտեր 1310) Մարիամի Ֆէրմանը Հիմայունը ճէնսաը Բատիշահի մանթուգը միւնիֆինճէ թէշէքքիւլ իթմիշ տիր։

Գալաթատա Հէզարբէն սօգաղընտա Գօ-Օրբա-թիվ մաղազասը գարշըսընտա քեանն Նապը խանընտա 14 նումէրօլը խտրէի մէրքէզիյէյէ վէ մէվգրի սթէյէյէ միւրաճաաթ օլունագիլիր։

Սթանպօլտա Եէնիճամի ավլուրընտա Պանգը Օսմանի շիւպէսի։

» Պաղչէ Գարբուրնտա Թրամվայ ճատտէսինտէ կէօմրիւք գուրպինտէ մուամէլաթը գայմիյէ տարիբէսի։

» Պաղչէ Գարբուրնտա Շէյխ իւլ Իսլամ խանընտա 10 նումէրօտա Սատօգ Բօսիֆթի էֆ.

» Վէղնէհիլերտէ Ապպի պէյ վէ գումբանեասը։

» Պաղչէ Գարբուրնտա Էմին Էօնիոնտէ Իզմիր սօգաղընտա Այմէլօղլու էֆ.։

» Իզզէթ Բաշա խան Իհսան պէյ։

Գատրքէօյիւնտէ Զարշը ճատտէսինտէ Քեամիլ էֆ.։

Գատրքէօյիւնտէ Մօտա ճատտէսինտէ Անթիբա էֆ.։

Պէօյիւքտէրէյնտէ Ա. Տէմորքի էֆ.։

Պէյօղլունտա Ճատտէի Քէպիրտէ Օսմանլը Պանգասը չիւպէսի։

Երէնքէօյիւնտէ Բօսթա վէ Թէլեգրաֆ չիւպէսի գուրպինտէ Թէոլօկա Եօնթիսէր էֆ.։

Շիշլիտէ Պէօյիւքտէրէ ճատտէսինտէ 137 նումէրօտա Է. Բոսի էֆ.։

Գալաթատա Թիւնէլ խանընտա 12 նումէրօտա Ա. Բիրժանց էֆ.։

Բէնտիբէ Բ. Սօմմարիբա էֆ.։

Պէօյիւք Ատատա Ռէսուլ էֆ.։

Մագրիքէօյինտէ Սթասիոն ճատտէսինտէ Ա. Անկէլիտէս էֆ.։

ԼԱ ՎԻԳԹՕՐԻԱ ՏԸ ՊԷՐԼԷՆ

ՈՒՄՈՒՄԻ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԱՆՕՆԻՄ ՇԻՐՔԷԹԻ

1853 ՍԷՆԷՍԻՆՏԷ ԹԷԷՍԻՍ ՕԼՈՒՆՄԸՇ

ԱԼԷՄԱՆԻԱ ՀԻՒՔԻՒՄԷԹԻՆԻՆ ՆԷԶԱՐԷԹԻ ԹԱՀԹԸՆՏԱ

ԼԱ ՎԻԳԹՕՐԻԱ ՏԸ ՊԷՐԼԷՆ՝ միւթէլիթ, սապիթ վատէլի վէ սակիր հէր նէ վի սիկուրթա թէրթիպպերը իճրա վէ գապալ էյլէր։

ԼԱ ՎԻԳԹՕՐԻԱ ՏԸ ՊԷՐԼԷՆ՝ Եվրօբան պէրրինին էն պէօյիւք գումբանեասը տը։

Սէրմայէի շիրքէթ	7,500,000 ֆրանգ
1904 նիհայէթինտէ իհթիյաթ ագշէսի	591,891,604 »
» » մաթլուպաթ եէքիւնի	605,718,205 »

Եալընը մէգքիւր շիրքէթ տիր քի, թէէտիյէ օլունան թագիթթէրէ մուգապիլ 3% նիսպէթինտէ հիսսէի թէմէթթիւ թէվզի էյլէր։

Վաբոր, չըմէնտֆէր, թրամվայ, թիւնէլ վէ սայիր գազալարա գարշը սիկուրթա մուամէլաթը գապալ իթմէքլէ պէրապէր, եալընը պիր սէնէ միւտտէթլա էօտեմէք իւզրէ հաֆթատա 1 ֆրանգատան իթիբարէն իսթիյարի թէէտիյաթ գապալ իսէր։

Ումումի ագենթէ՝ ՖՕՍԳՕԼՕ ՄԱՆԿՕ վէ ԳՈՒՄՊ.

Իտարէ միւտիրի՝ Ա. ԶՈՒՀԱՃԵԱՆ

Գալաթատա Մօմխանէսէ Գուրթօ խանընտա։